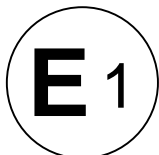




Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg



MITTEILUNG

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt

über die Genehmigung

für einen Typ einer Kennleuchte für Blinklicht für Kraftfahrzeuge nach der
Regelung Nr. 65 **einschließlich der Ergänzung 9**

COMMUNICATION

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt

concerning approval granted

of a type of special warning lamp for motor vehicles, pursuant to Regulation
No. 65 **including supplement 9**

Nummer der Genehmigung: **004280**
Approval No.:

Erweiterung Nr.: --
Extension No.:

1. Kennleuchte [Warnleuchte] für Blinklicht: **feststehende Blinkleuchte/gelb**
Special warning lamp: **stationary flashing lamp/amber**

Typ: **KL KompLED TA2 double**
Type:

2. Die Kennleuchte [Warnleuchte] für Blinklicht hat **zwei** Lichtstärkepegel
Special warning lamp has **two** level of intensity

Die Kennleuchte [Warnleuchte] für Blinklicht besteht aus **einer** selbständigen
Baugruppe(n)
Special warning lamp consists of **one** separate unit(s)

3. Bei Kennleuchten für Blinklicht mit **zwei** Lichtstärkepegeln:
Angabe des Systems zur Erhöhung der Lichtstärke bei Tageslicht:
Aktivierung weiterer Lichtquellen
For special warning lamps having **two** levels of intensity:
Indicate the system used to obtain increased intensity at daytime:
activation of more light sources



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: 004280

Approval No.:

4. Verwendete Lichtquelle:
Used light source:

- Kategorie der Glühlampe: **entfällt**
- category of filament lamp: **not applicable**

- Gasentladungslichtquelle: **nein**
- gas discharge lamp: **no**

- LED: **ja**
yes

- Lichtquellenmodul: **nein**
- Light source module: **no**

Spezifischer Identifizierungskode des Lichtquellenmoduls:

Light source module specific identification code:

entfällt

not applicable

5. Nennspannung der Kennleuchte für Blinklicht:

Rated voltage of special warning lamp:

12V/24V

6. Fabrik- oder Handelsmarke:

Trade name or mark:

KOMP.LED oder **KOMP.LED**
LightSystems or

7. Name und Anschrift des Herstellers:

Manufacturer's name and address:

KOMPLED Lightsystems GmbH & Co. KG
DE-89134 Blaustein

8. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:

If applicable, name and address of manufacturer's representative:

entfällt

not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Nummer der Genehmigung: 004280

Approval No.:

9. Zur Genehmigung vorgelegt am:
Submitted for approval on:
09.12.2015
10. Technischer Dienst, der die Prüfungen für die Genehmigung durchführt:
Technical service responsible for approval tests:
FAKT S.r.l
IT-25086 Rezzato (BS)
11. Datum des Gutachtens des Technischen Dienstes:
Date of report issued by that service:
09.12.2015
12. Nummer des Gutachtens des Technischen Dienstes:
Number of report issued by that service:
IT15/1737 - 00
13. Die Genehmigung wird **erteilt**
Approval **granted**
14. Grund (Gründe) der Erweiterung (falls erforderlich):
Reason(s) for extension (if applicable):
entfällt
not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Nummer der Genehmigung: 004280

Approval No.:

15. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:
16. Datum: **23.12.2015**
Date:
17. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:


(Torben Fehlhaber)



18. Das Verzeichnis der Unterlagen, die bei der Behörde, die die Genehmigung erteilt hat, hinterlegt und auf Anforderung erhältlich sind, ist dieser Mitteilung beigefügt.
The list of documents filed with the administration service which has granted approval and available on request is annexed to this communication.

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung **Collateral clauses and instruction on right to appeal**

- 1 Prüfbericht mit Anlagen**
Test report with enclosures



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: 004280

Approval No.:

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:

TA 2



004280

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten – auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: 004280

Approval No.:

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Nummer der Genehmigung: 004280

Approval No.:

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

Prüfbericht Nr.: IT15/1737 - 00
Test Report No.:
UN-R65 Amendment 00
Typ: *Type:* KL KompLED TA2 double
Hersteller: *Manufacturer:* KOMPLED Lightsystems GmbH & Co. KG
DE-89134 Blaustein



Prüfbericht *Test Report*

Nr. **No.** IT15/1737 **Ausf. Vers.** 00

Gemäß dem Übereinkommen über die Annahme einheitlicher Technischer Vorschriften für Radfahrzeuge, Ausrüstungsgegenstände und Teile, die in Radfahrzeuge(n) eingebaut und/oder verwendet werden können, und die Bedingungen für die gegenseitige Anerkennung von Genehmigungen, die nach diesen Vorschriften erteilt wurden.

Agreement concerning the adoption of uniform technical prescriptions for wheeled vehicles, equipment and parts which can be fitted and/or be used on wheeled vehicles and the conditions for reciprocal recognition of approvals granted on the basis of these prescriptions.

Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung von Kennleuchten [Warnleuchten] für Blinklicht für Kraftfahrzeuge und ihre Anhänger

Uniform provisions concerning the approval of special warning lamps for motor vehicles

UN-R65

vom *of* 15.06.1986

zuletzt geändert durch *as last amended by*

Änderung 00 Ergänzung 09

vom *of* 09.10.2014

Supplement 09 to 00 series of amendments

Genehmigungsstand <i>Approval status</i>	
<input checked="" type="checkbox"/>	Erteilung einer Typgenehmigung Nr. <i>Granting of a type approval no.</i> 00 4280
<input type="checkbox"/>	Erweiterung zur Typgenehmigung Nr. <i>Extension to type approval no.</i>
<input type="checkbox"/>	Änderung zur Typgenehmigung Nr. <i>Correction to type approval no.</i>
<input type="checkbox"/>	Dokumentation von Prüfergebnissen <i>Documentation of test results</i>

Gliederung des Prüfberichtes *Structure of the Test Report*

- 0 : Allgemeine Angaben *General*
- 1 : Prüfobjekt(e) *Test object(s)*
- 2 : Prüfprotokoll *Test record*
- 3 : Anlagen *Enclosures*
- 4 : Schlussbescheinigung *Statement of conformity*

Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig. *Duplication and publishing in extracts of the Test Report is allowed only by written permission of the Test Laboratory.*

Prüfbericht Nr.: IT15/1737 - 00
Test Report No.:
UN-R65 Amendment 00
Typ: *Type:* KL KompLED TA2 double
Hersteller: *Manufacturer:* KOMPLED Lightsystems GmbH & Co. KG
DE-89134 Blaustein



0. Allgemeine Angaben *General*

0.1. Fabrikmarke : KOMP.LED
(Firmenname des Herstellers)
Make (Trade name of manufacturer) oder *or*

KOMP.LED
LightSystems

0.2. Typ *Type* : KL KompLED TA2 double

0.3. Ausführung(en) *Version(s)* : zwei *two*:
- gelbe äußere Abschluss Scheibe
amber outer lens
- farblose äußere Abschluss Scheibe
colourless outer lens

0.3.1. Anbringung *Mounting* : fest am Fahrzeugdach *fix on vehicle roof*

0.3.2. Art der Kennleuchte : Kennleuchte [Warnleuchte] für Blinklicht, feststehende Blinkleuchte, Kategorie T, die intermittierendes gelbes Licht ausstrahlt *stationary flashing lamp, category T, emitting amber light intermittently*
Kind of special warning lamp

0.4. Name und Anschrift des Herstellers : KOMPLED Lightsystems GmbH & Co. KG
Name and address of the manufacturer Lindenstraße 15

DE-89134 Blaustein
Deutschland *Germany*

0.4.1. Name und Anschrift des Beauftragten : entfällt *not applicable*
Name and address of representative

0.5. Beschreibungsmappe
Information folder
Nr *No* : 1737-15-00
Ausgabedatum *Date of issue* : 01.10.2015
Änderungsdatum : entfällt *not applicable*
Date of last change

1. Prüffahrzeug(e)/-objekt(e) *Test vehicle(s)/- object(s)*

Im Folgenden wird nur die geprüfte Ausführung/Funktion beschrieben. Die evtl. zusätzlich zum Genehmigungsumfang gehörenden Ausführungen/Varianten/Funktionen sind unter Punkt 0.3 dieses Prüfberichtes bzw. in der Beschreibungsmappe aufgeführt.

The following description is only for the tested version/function. The complete list of versions/variants/functions included within this certificate is mentioned under No. 0.3 of this test report or in the information folder.

1.1. Beschreibung *Description*

Kennleuchten für Blinklicht, die intermittierendes gelbes Licht um ihre vertikale Achse ausstrahlt. Ausführung mit zwei Lichtstärkepegel (Klasse 2).

Special warning lamp emitting amber light intermittently around its vertical axis with two levels (class 2) of intensity.

Handelsbezeichnung <i>Commercial Description</i>	:	KL KompLED TA2 double
Ausführung <i>Model code</i>	:	Prüfmuster 10: <i>test sample 10:</i> - gelbe äußere Abschlussseibe <i>amber outer lens</i> Prüfmuster 11: <i>test sample 11:</i> - farblose äußere Abschlussseibe <i>colourless outer lens</i>
Material äußere Abschlussseibe <i>Outer lens material</i>	:	PC
Material innere Scheibe, sofern zutreffend <i>Inner lens material if any</i>	:	PC
Material der Reflektoren/Gehäuse <i>Reflector(s)/housing material</i>	:	Al
Kategorie der Kennleuchten <i>Category of special warning lamp</i>	:	T, feststehende Blinkleuchte, Klasse 2 <i>T, stationary flashing lamp, class 2</i>
Farbe des ausgestrahlten Lichtes <i>Colour of light emitted</i>	:	gelb <i>amber</i>
Art der Lichtquelle(n) <i>Kind of light source(s)</i>	:	LED
Lichtquellenmodul <i>Light source module</i>	:	nein <i>no</i>
Kennzeichnung Lichtquellenmodul <i>Marking of light source module</i>	:	entfällt <i>not applicable</i>

Prüfbericht Nr.: IT15/1737 - 00
Test Report No.:
UN-R65 Amendment 00
Typ: *Type:* KL KompLED TA2 double
Hersteller: *Manufacturer:* KOMPLED Lightsystems GmbH & Co. KG
DE-89134 Blaustein



Anzahl und Kategorie der Lichtquellen

Number and category of light sources

bei Nacht : 18 gelbe LEDs, OSRAM LCY CEUP

by night 18 amber LEDs, OSRAM LCY CEUP

bei Tag : 36 gelbe LEDs, OSRAM LCY CEUP

by day 36 amber LEDs, OSRAM LCY CEUP

Nennspannung(sbereich) : 12/24 V

Rated (range) voltage

Nennleistung (bei nicht
auswechselbarer Lichtquelle oder
Lichtquellenmodul)

*Rated wattage (in case of non replaceable
light source or light source module)*

bei Nacht : 15 W

by night

bei Tag : 2x 15 W

by day

Bedingungen für die Anbringung am Fahrzeug : fest am Fahrzeugdach *fix on vehicle roof*

Conditions of installation on the vehicle

- 1.2. Bemerkungen *Remarks*** : Das Licht der Kennleuchte wird in Form von Gruppen aus fünf Blitzen erzeugt; Abstand weniger als 0,04s (siehe auch Anhang 5, Pkt. 6 der Regelung).
The emitted light of the special warning lamp consists of five impulses with pulse distance of less than 0,04 s (see also annex 5, pt. 6 of the regulation).
weitere Beschreibung siehe Anlage 4 und 5 sowie Beschreibungsmappe
further description see enclosures 4 and 5 so as information folder



2. Prüfprotokoll *Test record*

- 2.1. **Meß- und Prüfeinrichtungen** : Die Prüfungen wurden auf Anlagen durchgeführt, die den Anforderungen der o.g. Regelung entsprechen.
Equipment for measuring and testing *The equipment on which the tests were carried out, fulfilled the requirements of the above mentioned regulation.*

Angaben zur Prüfung

Statements for test

Meßverfahren : siehe Meßprotokolle
Method of measurement *see measuring sheets*

Folgende Prüfungen wurden durchgeführt :
The following tests have been carried out

- Allgemeine Bestimmungen gem. Pkt. 5 der Regelung
General Specifications according to point 5 of the regulation
- Besondere Bestimmungen (Prüfungen) gem. Pkt. 6 und 7 der Regelung
Specific Specifications (tests) according to point 6 and 7 of the regulation

2.2. Prüfergebnisse *Test Results*

Allgemeine Bestimmungen *General Specifications*

Die Leuchten sind so gebaut, dass sie bei üblicher Verwendung, trotz der dabei auftretenden Erschütterungen, die in der Regelung vorgeschriebenen Merkmale behalten und ihre richtige Wirkung sichergestellt bleibt. Spannungen von über 50 V werden durch die Leuchte nicht erzeugt. Nach korrektem Anbau am Fahrzeug ist keine unbeabsichtigte Verstellung möglich (siehe Bestätigung des Herstellers in der Beschreibungsmappe). Die Lichtquellensteuerung ist im System integriert. Die Anforderungen aus Pkt. 5.6. der Regelung werden durch die Einrichtung erfüllt. Ein Lichtquellenmodul wird nicht verwendet.

The lamps have been so designed and made, that in normal use, despite the vibration to which they may then be subjected, they continue to function satisfactorily and retain the characteristics prescribed by the regulation. No voltage higher than 50V is produced by the device. After it has been mounted correctly on the vehicle no unintentional maladjustment is possible (see manufacturer's declaration in the information folder). The light source control is integrated in the device. The devices satisfy the requirements of pt. 5.6. of the regulation. No light source module is used.



Besondere Bestimmungen (Prüfungen) *Specific Specifications (tests)*

Die Kennleuchten [Warnleuchten] für Blinklicht entsprechen außerdem den Bedingungen in Bezug auf fotometrische Vorschriften und Farbe den Anforderungen aus Punkt 5.6, 6 und 7 dieser Regelung. Die Prüfungen wurden nach den in den Anhang 5 sowie Punkt 7 der Regelung beschriebenen Verfahren mit den in den Leuchten vorhandenen Lichtquellen bei 13,5V bzw. 28,0V Versorgungsspannung durchgeführt. Die Messergebnisse sind in Anlage 2 und 3 enthalten.

The special warning lamps satisfy the conditions as to photometric specifications and colour of light emitted according to the requirements set forth in point 5.6, 6 and 7 of the regulation. The tests have been carried out according to the test procedures described in point 7 and annex 5 of the regulation, using the light sources present in the lamp with 13,5V opt. 28,0V supply voltage. The test results are attached in enclosures 2 and 3.

2.3. Allgemeine Angaben *Other Information*

Ort der Prüfung : FAKT S.r.l.
Place of test IT-25086 Rezzato (BS)
Datum der Prüfung : 18.11.2014 – 11.05.2015
Date of test

2.4. Bemerkungen *Remarks* :

Die geprüften Muster sind serienmäßig hergestellte Einrichtungen (Vorserie). Die Befestigung am Goniometer wurde durch den Kunden zur Verfügung gestellt.

The tested samples are mass produced devices (pre-serie). The fixture for the Goniometer has been supplied by the applicant.

Es bestehen keine Bedenken gegen die im Anhang der Beschreibungsmappe beschriebenen Ausführungsformen, da kein nachteiliger Einfluss auf die geforderte Wirkung zu erwarten ist.

There are no objections against the described variants listed in annex of the information folder because an adversely effect is not expected.



3. Anlagen *Enclosures*

1. Anlage *Enclosure* : Liste der Änderungen
List of modifications
2. Anlage Prüfergebnisse : Ermittelte Farbe des ausgestrahlten
Enclosure Test results Lichts
Measured colour of light emitted
3. Anlage Prüfergebnisse : Photometrische Vorschriften
Enclosure Test results *Photometric Specifications*
4. Anlage *Enclosure* : Fotodokumentation
Photo documentation
5. Anlage *Enclosure* : Informationen zur Kennleuchte gemäß
Anhang 1 - Mitteilung der
Genehmigung
*Technical information about the special warn-
ing light according to annex 1 for the commu-
nication of the UNECE approval*
6. Anlage *Enclosure* : Beschreibungsmappe *Information folder*

Prüfbericht Nr.: IT15/1737 - 00
Test Report No.:
UN-R65 Amendment 00
Typ: *Type:* KL KompLED TA2 double
Hersteller: *Manufacturer:* KOMPLED Lightsystems GmbH & Co. KG
DE-89134 Blaustein



4 Schlussbescheinigung *Statement of conformity*

Die unter Nr. 0.5 angegebene Beschreibungsmappe und der darin beschriebene Typ *- e n t s p r e c h e n -* der genannten Prüfgrundlage.

The information folder as mentioned under No. 0.5 and the type described therein are - i n c o m p l i a n c e - with the Test Specification mentioned above.

Eine besondere Auswahl des "ungünstigsten Falls" war nicht erforderlich, da alle Ausführungen geprüft wurden.

A specific „worst-case“ selection was not necessary as all versions have been tested.

Die Prüfungen wurden unter Berücksichtigung der relevanten Anforderungen der ISO/IEC 17025:2005 durchgeführt.

The tests have been carried out, considering the relevant requirements of ISO/IEC 17025:2005.

Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 8.

Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

This report includes pages 1 to 8.

Duplication and publishing in extracts of the Test Report is allowed only by written permission of the Test Laboratory.

PRÜFLABORATORIUM *TEST LABORATORY*

Rezzato, 09.12.2015

lr/cg

Vorgangsnummer:
No. of practice



PR-14/0623

L. Ruggeri

Prüfingenieur *Test engineer*

E-Mail: lruggeri@fakt.it

Tel: +39-030-2592700

Fax: +39-030-2590395